



THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153rd Street, New York, New York 10031
Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272



www.stcatherineofgenoanyc.org

Email address: scgny@yahoo.com



Facebook: United in One Faith
The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

Rev. Evaristus C. Ohuche,
Pastor

Rev. Jean Paul Devalcin,
Parochial Vicar

Rev. Mr. José Luis Abreu,
Deacon

Bart Mather,
Carmelo Paulino,
Music Ministers

Mrs. Michele Vives,
Interim Coordinator
Religious Education

Ms. Raquel Morel,
Altar Servers Coordinator

PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: 9:00 – 4:00PM
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: 9:30AM – 4:30PM
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
Oficina de Educación Religiosa
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado 10:00 - 3:00PM
Sunday/ Domingo 9:00AM - 2:00PM

MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil 5:00 PM (suspended)
Sunday 9:30 AM
12:30 PM

Weekdays 8:00 AM

MASS SCHEDULE - HAITIAN KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

HEALING MASS

3rd Friday at 7:00PM (in Spanish)

EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

BAPTISMS

First weekend of the Month

BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,
during office hours, or by appointment

MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

ANOIDING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you
know of anyone who is seriously ill.

RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (English)

Arranged with Pastor

REGISTRATION

New Parishioners are asked to register
with the Rectory Office

BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

- *Music Ministry* - English and Spanish Choirs
- *Rosary Society* – First Sunday after the 9:30 AM Mass in the rectory
- *Parish Council* – First Thursday of the month at 7:45PM in the Rectory.

YOUTH PROGRAMS

PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)
Saturdays / Sábados at 6:00PM

PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- *Haitian Choir* - Monday & Tuesday at 7:00PM
- *Puissance Divine D'Amour* – Samedi 6 :00PM

HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM
Domingo 8:00 AM
11:00 AM
Durante la semana 7:00 PM
Sábado 9:00 AM

MISA DE SANACIÓN

3° viernes a las 7:00PM

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

Clase Para Bautismo: el último jueves del mes después de la misa de 7:00PM.

RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,
durante el horario de la oficina, o por cita

MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote cuando la persona enferma esta grave.

CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM
Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

CATECISMO PARA ADULTOS (Español)

Arreglo con el Sacerdote

INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse en la Oficina de la Rectoría

CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

CENÁCULO

1 Sábado de 7am -9am antes de la misa

ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- *Cursillistas* – Domingo después de la Misa de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- *El Circulo de Oración* – martes después de la Misa de la 700 PM en la Iglesia.
- *Legión de María* –lunes a las 6:00 PM en la rectoría
- *Sagrado Corazón de Jesús* – Hora Santa el Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- *San Vicente de Paúl* – Los domingos a las 10:00 AM en la rectoría



THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME JANUARY 24TH, 2021

Prophet Jonah delivers a warning to Nineveh that their city will be destroyed in forty days. After only one day, the people listened and repented. In the Gospel, Jesus comes to Galilee with a call to repent and believe. Building a team committed to his mission, he invites four fishermen to follow him. Immediately they leave their work and families to do so. In between, we hear St. Paul, whose life was changed on the road to Damascus, calling the Corinthians to conversion. Let these readings inspire us to listen and respond.

Profeta Jonás le advierte a Nínive que su ciudad será destruida en cuarenta días. El pueblo escucha y después de un solo día de esta advertencia se arrepiente. En el Evangelio Jesús viene a Galilea con un llamado a la conversión y a creer. Invita a cuatro pescadores a que lo sigan con el propósito de ir creando un equipo comprometido con su misión. Ellos dejan inmediatamente su trabajo y su familia para seguirlo. En medio de estas dos lecturas escuchamos a San Pablo, cuya vida cambió en el camino hacia Damasco, haciendo un llamado de conversión a los corintios. Dejemos que estas lecturas nos inspiren a escuchar y a responder.

READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

SUN Jan 24, 2021 Third Sunday in Ordinary Time	Jon 3: 1-5, 10 1 Cor 7: 29-31 Mk 1: 14-20
MON Jan 25 Conversion of St. Paul	Acts 22: 3-16 or Acts 9: 1-22 Mk 16: 15-18
TUES Jan 26 St. Timothy and St. Titus	2 Tim 1: 1-8 Mk 3: 31-35
WED Jan 27 St. Angela Merici	Heb 10: 11-18 Mk 4: 1-20
THUR Jan 28 St. Thomas Aquinas	Heb 10: 19-25 Mk 4: 21-25
FRI Jan 29	Heb 10: 32-39 Mk 4: 26-34
SAT Jan 30 BVM	Heb 11: 1-2, 8-19 Mk 4: 35-41

SUPPORT YOUR PARISH / APOYE SU PARROQUIA

WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL



\$ 2,639.00

THANK YOU! GRACIAS! MERCI!

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:

<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	01/23	5:00 PM	Temporarily suspended
		7:00 PM	Elba Mercedes Hernández † Eufrasia Jiménez † Acción de Gracias por la salud y un año más de matrimonio Segundo Tenezaca † Cándida Polanco †
SUN.	01/24	8:00 AM	Adelina Ramos †
		9:30 AM	For the Parishioners of SCG
		11:00 AM	Freddi M. Rodríguez †
MON.	01/25	12:30 PM	
		5:00 PM	
		8:00 AM	Dolores Quick † Savillian Hartley † 7:00 PM Fiordaliza Peña † John Alexander Peña Martínez † Ramon Francisco Martínez Peña
TUES.	01/26	8:00 AM	Derek Twomey † James Tobin †
		7:00 PM	
WED.	01/27	8:00 AM	Jack O' Brien †
		7:00 PM	Franklin Crespo †
THURS.	01/28	8:00 AM	
		7:00 PM	
FRI.	01/29	8:00 AM	Mary Donohue -Blessings
		7:00 PM	Josefa Sotomayor †
SAT.	01/30	9:00 AM	

PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS

OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

Maria Banchs, Bonnie Ryan, Eufemia Mejía, Taurina Ortega Ortega AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings, services and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.

Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>

CHURCH REOPENING

The number of attendees at all parish Masses is still limited. Other parish activities are limited to 50% which includes the various parish groups and organizations.

Social distancing is always to be maintained and the use of personal protection equipment such as face masks and shield are always required during our liturgies.

The 5:00PM Saturday (English) Vigil Mass is suspended until further notice.

El número de asistentes a todas las misas parroquiales todavía está limitado. Otras actividades parroquiales están limitadas al 50%, que incluye los diversos grupos y organizaciones parroquiales.

El distanciamiento social siempre debe mantenerse y el uso de equipos de protección personal, como máscaras faciales y escudos, siempre es necesario durante nuestras liturgias.

You can view the Mass online

Usted puede ver la Misa en línea

FACEBOOK: [The Church of Saint Catherine of Genoa](#)

YOUTUBE: [The Church of Saint Catherine of Genoa](#)

Please do not attend Mass or group meetings if you are not feeling well.

Por favor no asistir a las misas o las reuniones de grupo si no se siente bien.

IF YOU OR SOMEONE YOU LIVE WITH BECOMES INFECTED WITH COVID-19, PLEASE NOTIFY THE OFFICE OR ONE OF THE PRIESTS.

SI USTED O ALGUIEN CON QUIEN VIVE SE INFECTA CON COVID-19, POR FAVOR, NOTIFIQUE A LA OFICINA O A UNO DE LOS SACERDOTES.



FROM THE PASTOR'S DESK

One of the unforgettable figures of the 20th century was Princess Diana. Diana set out on a course to becoming queen of England but ended up becoming a world acclaimed queen of hearts. In the disillusionment that followed upon her loss of the royal title, it is easy to imagine her hearing the call of God, *"Follow me, and I will make you queen of hearts"*. Abandoning the rat-race for royalty and high society she obeyed the call of our God and followed God along the path of service to the suffering and forgotten humanity. Within her short life, she won the hearts of the whole world. In today's gospel, we see the would-be apostles, Simon and Andrew, called to make a radical decision about the rest of their lives. They are fishermen. They are busy with their trade, casting nets, but we do not hear that they caught any fish. Probably on this particular day, they too, like Diana, were going through a state of depression and near despair. It is in this state of mind that they hear the word of God addressed to them by Jesus: *"Come after me, and I will make you fishers of men"* (Mark 1:17). They leave their nets at once and follow Jesus.

There comes a time in the life of every child of God when God invites us to follow Him more closely and to participate in His mission. This might require a change of career or at least a transformation of our present careers into a means of service. No matter the career path we have chosen to follow, be it in the teaching, medical, legal profession, or retailing business, we have a basic decision to make: to pursue it solely as a means of livelihood and personal enhancement or to use it as

a means of service to God and humanity. The fisherman can grow into a fisher of souls and the princess into a queen of hearts. It is the same line of trade but on a much higher level as we move from being self-centered to being God-centered, from being self-seeking to seeking the glory of God and the benefit of humankind.

God's call to follow and serve Him often takes us to places we would never have dreamt of going. The call of God for Diana took her to minefields and to AIDS hospitals. The call for prophet Jonah in the first reading took him to Nineveh. For the Jews of the 1st century BC, Nineveh represented the seat of godlessness, immorality, and corruption. Nineveh was the capital of the Assyrian empire which had conquered and colonized the kingdom of Judah, looted, and destroyed the Temple, and carried the notables of the people into exile. It was a big metropolitan city where the social and economic law of the survival of the fittest reigned supreme. Materialism expressing itself in all forms of immorality, corruption, and crime was the order of the day in Nineveh.

For pious Jews like prophet Jonah, Nineveh was a godforsaken city, a highway to perdition where evil reigned without any hope of change. For them, Nineveh was a hopeless case, peopled by lost souls without the slightest hope of regaining God's favor. No wonder Jonah objected to being sent there. As far as he was concerned the mission to Nineveh was nothing but an exercise in futility. The big surprise in the story is that as soon as the *"godforsaken"* people of Nineveh heard the word of God, they receive it with eagerness, repent with sincerity, and regain God's mercy and forgiveness.

Even today God seeks men and women to send on the mission to Nineveh. *Where is our Nineveh today?* Our Nineveh today is found in the backstreets and alleys of our cities festering with prostitution, drugs, and crime. It is found in the ivory tower of the corporate establishment where the destinies of half of the world are decided without any attention to their interests and welfare. Jonah was not sent to the people of Israel who were believers already, neither are we called to cater for the interest of good churchgoers alone. God invites us to bring the Good News to unimaginable places and *"impossible"* situations. The good news for us is that these *"hopeless"* cases are not too hopeless after all. If Nineveh could turn back to God so can they.



CARTA DEL PASTOR:

Una de las figuras inolvidables del siglo XX fue la princesa Diana. Diana emprendió un camino para convertirse en reina de Inglaterra, pero terminó convirtiéndose en una reina de corazones mundialmente aclamada. En la desilusión que siguió a su pérdida del título real, es fácil imaginarla escuchando el llamado de Dios: *"Sígueme, y te haré reina de corazones"*. Abandonando la carrera de ratas por la realeza y la alta sociedad, ella obedeció el llamado de nuestro Dios y siguió a Dios por el camino del servicio a los sufrimientos y la humanidad olvidada. En su corta vida se ganó los corazones de todo el mundo. En el evangelio de hoy, vemos a los aspirantes a apóstoles, Simón y Andrés, llamados a tomar una decisión radical sobre el resto de sus vidas. Son pescadores. Están ocupados con su comercio, echando redes, pero no escuchamos que hayan capturado ningún pez. Probablemente en ese día en particular ellos también, como Diana, estaban pasando por un estado de depresión y casi desesperación. Es en este estado de ánimo que escuchan la palabra de Dios que Jesús les dirige: *"Siganme y haré de ustedes pescadores de hombres"* (Mc 1,17). Dejan sus redes de inmediato y siguen a Jesús.

Llega un momento en la vida de cada hijo de Dios en el que Dios nos invita a seguirlo más de cerca y a participar en su misión. Esto

podría requerir un cambio de carrera o al menos una transformación de nuestras carreras actuales en un medio de servicio. Independientemente de la trayectoria profesional que hayamos elegido seguir, ya sea en la docencia, la medicina, la profesión jurídica o el comercio minorista, tenemos una decisión básica que tomar: seguirla únicamente como medio de subsistencia y mejora personal o utilizarla como un medio de servicio a Dios y a la humanidad. El pescador puede convertirse en un pescador de almas y la princesa en una reina de corazones. Es la misma línea de comercio, pero en un nivel mucho más alto a medida que pasamos de ser egocéntricos a estar centrados en Dios, para buscar la gloria de Dios y el beneficio de la humanidad, en vez de ser egoístas.

El llamado de Dios a seguirlo y servirlo a menudo nos lleva a lugares a los que nunca habíamos soñado ir. El llamado de Dios para Diana la llevó a campos de minas y a los hospitales de SIDA. La llamada para el profeta Jonás en la primera lectura lo llevó a Nínive. Para los judíos del siglo primero AC., Nínive representaba la sede de la impiedad, la inmoralidad y la corrupción. Nínive era la capital del imperio asirio que había conquistado y colonizado el reino de Judá, saqueó y destruyó el Templo y llevó a los notables del pueblo al exilio. Era una gran ciudad metropolitana donde reinaba la ley social y económica de la supervivencia del más apto. El materialismo que se expresaba en todas las formas de inmoralidad, corrupción y crimen fue la orden del día en Nínive.

Para judíos piadosos como el profeta Jonás, Nínive era una ciudad abandonada de Dios, un camino a la perdición donde reinaba el mal sin ninguna esperanza de cambio. Para ellos, Nínive era un caso desesperado, poblado por almas perdidas sin la más mínima esperanza de recuperar el favor de Dios. No es de extrañar que el profeta Jonás se opusiera a que lo enviaran allí. En lo que a él respectaba, la misión a Nínive no era más que un ejercicio inútil. La gran sorpresa de la historia es que tan pronto como el pueblo “abandonado” de Nínive escuchó la palabra de Yahvé, la recibieron con entusiasmo, se arrepintieron con sinceridad y recuperaron la misericordia y el perdón de Dios.

Incluso hoy, Dios busca hombres y mujeres para enviar en misión a Nínive. ¿Dónde está nuestra Nínive hoy? Nuestra Nínive de hoy se encuentra en las callejuelas y callejones de nuestras ciudades infectadas por la prostitución, las drogas y el crimen. Se encuentra en la torre de marfil del establecimiento corporativo donde se deciden los destinos de la mitad del mundo sin ninguna atención a sus intereses y bienestar. El profeta Jonás no fue enviado al pueblo de Israel que ya era creyente, ni estamos llamados atender solo a los intereses de los buenos feligreses. Dios nos invita a llevar la Buena Nueva a lugares inimaginables y situaciones “imposibles”. La buena noticia para nosotros es que estos casos “desesperados” no son demasiado desesperados después de todo. Si Nínive pudo volverse a Dios, ellos también se pueden.

PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

• FIRST SATURDAY CENACLE CENÁCULO DEL PRIMER SÁBADO

Our Spanish prayer group “Círculo de Oración” invites everyone to the First Saturday Cenacle on February 6, from 7:00AM – 9:00AM before the 9:00AM Spanish Mass.

El “Círculo de Oración” invita a todos al Cenáculo del Primer sábado el 6 de febrero de 7:00AM a 9:00AM antes de la misa en español de las 9:00AM.

NEWS FROM THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS

• CARDINALS APEAL 2021 2021 CAMPAÑA DEL CARDENAL

We were blessed to have the resources, programs, and staff in place to distribute COVID-



19 assistance throughout the archdiocese as soon as the pandemic broke out. It's thanks to you, the faithful, and your unrelenting support of the Cardinal's Annual Stewardship Appeal year after year that we had this network of resources in place. Your generous donations to already needy parishes made it possible for them to weather the storm, ministering to the sick, the hungry, the jobless, and the grieving. In partnership with Catholic Charities, our parishes and pantries were able to distribute over a million meals and offer essential human services to our communities. Your role is essential to all we do. The Appeal for 2021 will launch in February. *The parish goal for St. Catherine of Genoa this year is \$27,500.* Thank you for considering a one-time or monthly gift to the Appeal this year. A little goes a long way when we all work together.

Tuvimos la suerte de contar con los recursos, los programas y el personal necesarios para distribuir la asistencia de COVID-19 en toda la arquidiócesis tan pronto como estalló la pandemia. Es gracias a ustedes, los fieles y su apoyo incansable de la Campaña Anual del Cardenal año tras año que tuvimos esta red de recursos en su lugar. Sus generosas donaciones a las parroquias ya necesitadas hicieron posible que capearan la tormenta, atendiendo a los enfermos, los hambrientos, los desempleados y los afligidos. En asociación con Caridades Católicas, nuestras parroquias y despensas pudieron distribuir más de un millón de comidas y ofrecer servicios humanos esenciales a nuestras comunidades. Su papel es fundamental para todo lo que hacemos.

El llamamiento para 2021 se lanzará en febrero. *El meta parroquial para Santa Catalina de Genoa este año es \$ 27,500.* Gracias por considerar una donación única o mensual a la Campaña este año. Un poco rinde mucho cuando todos trabajamos juntos.

• FORMED.ORG: THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND FORMED.ORG: LA FE CATÓLICA BAJO LA DEMANDA

FORMED.ORG offers unlimited access to the best eBooks, talks, videos and movies in the church today. Content available for all age groups. To access see below:

FORMED.ORG ofrece acceso ilimitado a los mejores libros electrónicos, charlas, videos y películas de la iglesia de hoy. Contenido disponible para todos los grupos de edad. Para acceder:

1. Visit/ visite FORMED.org
2. Click Sign Up / Haga clic en Registrarse.
3. Select “Sign Up As A Parishioner” / Seleccione “Registrarse como feligrés”
4. Find **St Catherine of Genoa Church** by parish name, address, or zip code / Busque el nombre de la parroquia, dirección o código postal
5. Enter your email - and you're in! / Ingrese su correo electrónico - ¡y ya está!

OTHER INFORMATION OTRA INFORMACIÓN

YouthBuild: **BUSINESS BOOTCAMP** is a 5-month program for young adults that provides high school equivalency (HSE) instruction, as well as training in the areas of small business ownership, digital literacy and employment readiness. Candidates receive a monthly stipend while participating and have access to job placement assistance upon completion. The next cohort of YouthBuild will **start in February**, and **classes will be held virtually**. **Eligibility:**

- Between the ages of 17-24
- No high school diploma/equivalency
- Not currently in school
- Legally eligible to work in US
- New York City resident
- Minimum TABE reading and math scores required (services are available for remediation)

Able to commit to 5 months of training and instruction, 9:00AM to 3:00PM daily.



YOUTHBUILD BUSINESS BOOT CAMP



Get **PAID** for your education.

YouthBuild is a five-month PAID opportunity for unemployed, out-of-school young people between the ages of 17 and 24. Reclaim your education, get the skills you need for employment, and become a leader in your community.

Services

- High School Equivalency Diploma
- Customer Service Certificate
- Create a Business Plan
- Employment Readiness Training
- Job Placement Assistance
- Monthly Stipend

APPLY NOW

Ms. Gonzalez: 212-453-5369

Ms. Almanzar: 212-822-8300 x465

45 Wadsworth Avenue
New York, NY 10033
Train: A train to 175th St.
or 1 train to 181st St.
Bus: M100, M101, M3, Bx36,
Bx35, Bx13, Bx11, Bx3



YouthBuild: BUSINESS BOOTCAMP es un programa de 5 meses para adultos jóvenes que brinda instrucción de equivalencia de escuela secundaria (HSE), así como capacitación en las áreas de propiedad de pequeñas empresas, alfabetización digital y preparación para el empleo. Los candidatos reciben un estipendio mensual mientras participan y tienen acceso a asistencia para la colocación laboral al finalizar. La próxima cohorte de

YouthBuild **comenzará en febrero** y las clases se llevarán a **cabo virtualmente**. Elegibilidad:

- Entre las edades de 17-24
- Sin diploma de escuela secundaria / equivalencia
- Actualmente no está en la escuela
- Legalmente elegible para trabajar en EE. UU.
- Residente de la ciudad de Nueva York
- Se requieren puntuaciones mínimas de lectura y matemáticas de TABE (los servicios están disponibles para la recuperación) Capaz de comprometerse con 5 meses de entrenamiento e instrucción, de 9:00AM a 3:00PM todos los días

MISA EN ESPAÑOL

HORA CATÓLICA
DOMINGOS | 8:00 A.M. **WADO**
8:00 AM

¡Llámenos!
LITURGIA DE LA PALABRA DEL DOMINGO - NOTICIAS CATÓLICAS - CHAT EN VIVO CON P. ATO

ANFITRIÓN
P. LORENZO ATO
Director de Comunicaciones, Hispanas y Ministerios
Pastor, Iglesia de St. Brigid - St. Emeric, Ciudad de Nueva York

ARQUIDIOCESIS DE NUEVA YORK
APOSTOLADO DE LA DIVERSIDAD CULTURAL
Ministerio Hispano

Hispanic.ministry@archny.org
Siganos! [f](https://www.facebook.com/hispanicministryny) @hispanicministryny [t](https://twitter.com/hispanicministryny)

¡Su casa es la casa de Jesús!

MISA DEL DOMINGO

Si usted o alguien a quien ama está enfermo o lesionado y no puede ir a una iglesia para la misa del domingo, especialmente durante estos tiempos inciertos debido a la pandemia, la Oficina del Ministerio Hispano de la Arquidiócesis de Nueva York lo invita a **participar en la liturgia desde su casa viendo la misa en televisión**. ¡Celebre con nosotros!

Todos los días
7:30 A.M.
Misa en español
Univision*

* Revise sus listados

BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY URGENTE - SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to www.nybc.org/donate or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a www.nybc.org/donate o llame al 1-800-933-2566.

• EMPLOYMENT SUPPORT/ APOYO AL EMPLEO

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with résumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite:

<https://humanresources.columbia.edu/ceic>

• SUGAR HILL MUESUM

Each month, *Sugar Hill Children's Museum of Art and Storytelling* curates online virtual experiences to bring our creative community to your home. To learn more see the link below:

Cada mes, el museo de arte y narración selecciona experiencias virtuales en línea para llevar nuestra comunidad creativa a su hogar. Para aprender, vea el enlace a continuación:

<https://www.sugarhillmuseum.org/online-programming/>

• NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, *from early elementary through high school grades*, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT *para estudiantes de primaria a secundaria*. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

• FREE MATH TUTORING / TUTORÍA DE MATEMÁTICAS / GRATIS PARA ESTUDIANTES EN LOS GRADOS 5-8.

Consulte el volante para el enlace de registro.



FREE MATH TUTORING!
C/D operates virtually for 2020-2021

FOR STUDENTS IN GRADES 5-8

- 1:1 tutoring and group game activities
- Math fundamentals
- NO homework help or test prep
- In-house math curriculum designed to master fundamental math skills

WHEN
Saturdays: 10-11:30am, 1-2:30pm
Wednesdays: 6:30-8:00pm

studentscdmath.org
www.cdmath.org/apply

• COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID-19

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "*grab and go*". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

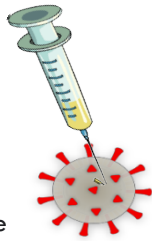
, it will unlock a whole menu of supportive services. * To help you quarantine at home, City will provide delivery of food and Rx if needed. Free pet services also available.

- You will receive two at-home test kits for people in your household or other contacts * You will receive a package including a digital thermometer and pulse oximeter, plus masks, hand sanitizer, and wipes
- You can access a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments.
- A contact tracer will call you if you test positive, to walk you through all the services available. (so make sure to take the call!)

* If you have questions on this or need to access services, call the City's COVID-19 hotline: 212-COVID19.

- **VACCINE COMMAND CENTER**
CENTRO DE COMANDO DE VACUNAS

The **NYC COVID-19 Vaccine Command Center** is a dedicated interagency effort created by the Mayor's Office to coordinate **vaccine** distribution throughout the city. The **Center** will ensure all New Yorkers have up-to-date information about the **vaccine** and its benefits.



El Centro de Comando de Vacunas COVID-19 de NYC es un esfuerzo interagencial creado por la Oficina del Alcalde para coordinar la distribución de vacunas en toda la ciudad. El Centro se asegurará de que todos los neoyorquinos tengan información actualizada sobre la vacuna y sus beneficios.

En la página vea **Translate ▼** para traducir a español.

<https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/vaccines/covid-19-vaccines.page>

- **NYC DEPARTMENT OF EDUCATION /**
DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC

Devices for Remote Learning for Students:

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket:
schools.nyc.gov/techsupport
- Request a device:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Free Meals for Students, Families, and Community Member, for more information visit:

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: is the City's free childcare program for children in 3-K through 8th grade. Families can learn more and apply at

<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Early Childhood Education: 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes:
¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda.

También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico:
schools.nyc.gov/techsupport
- Solicite un dispositivo:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>

- Problemas con su conexión a Internet:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros de la comunidad; para obtener más información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8^o grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Educación de la primera infancia: Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

Important Dates to Know:

- NYS Homes and Community Renewal Announces Expansion of **COVID-19 RENT RELIEF PROGRAM** (February 1, 2021)

The New York State Legislature established the COVID-19 Rent Relief Program to help households who are experiencing a loss of income during the COVID-19 crisis. This program will provide eligible households with a one-time rental subsidy that will be sent directly to the household's landlord.

How to Apply: Applications for COVID-19 Rent Relief Program Available Online at <https://hcr.ny.gov/RRP>. **The deadline to submit your COVID-19 Rent Relief Program application is February 1, 2021.**

For Help Applying: Residents who need help or have questions about their application can contact HCR's COVID Rent Relief Program Call Center for assistance at 1-833-499-0318 or covidrentrelief@hcr.ny.gov.

Call Center representatives are available Monday-Friday 8:30 a.m. until 5 p.m. You can also call 311 and ask for the "Tenant Helpline" to be connected with tenant support specialists who can help you navigate the application process.

Fechas importantes que debe conocer:

- NYS Homes and Community Renewal anuncia la expansión del **PROGRAMA DE ALIVIO DE RENTAS DE COVID-19** (1 de febrero de 2021)

La Legislatura del Estado de Nueva York estableció el Programa de Alivio de Renta COVID para ayudar a los hogares que están experimentando una pérdida de ingresos durante la crisis de COVID-19. Este programa proporcionará a los hogares elegibles un subsidio de alquiler por única vez que se enviará directamente al propietario del hogar.

Cómo presentar una solicitud: Solicitudes para el Programa de alivio de alquiler COVID disponibles en línea en <https://hcr.ny.gov/RRP>. **La fecha límite para enviar su solicitud del Programa de alivio de alquiler COVID-19 es el 1 de febrero de 2021.**

Para obtener ayuda con la solicitud: Los residentes que necesiten ayuda o tengan preguntas sobre su solicitud pueden comunicarse con el Centro de llamadas del Programa COVID Rent Relief de HCR para obtener ayuda al 1-833-499-0318 o covidrentrelief@hcr.ny.gov. Los representantes del centro de llamadas están disponibles de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5 p.m. También puede llamar al 311 y pedir que la "Línea de ayuda para inquilinos" se comuniquen con especialistas de apoyo a inquilinos que pueden ayudarlo a navegar el proceso de solicitud.

Important COVID-19 Links

NYC H+H testing sites:

<https://www.nychealthandhospitals.org/covid-19-testing-sites/>

Test & Trace Corps Dashboard:

<https://www.nychealthandhospitals.org/test-and-trace/?notification>

Covid data dashboard:

<https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-data.page>

NYC public school data on Covid:

<https://www.schools.nyc.gov/school-year-20-21/return-to-school-2020/health-and-safety/daily-covid-case-map>

Covid zone lookup:

<https://nycgov.maps.arcgis.com/apps/instant/lookup/index.html?appid=021940a41da04314827e2782d3d1986f>

Holiday guidance:

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/covid/covid-19-safer-holidays.pdf>

Testing guidance:

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/covid/covid-19-testing-recommendations.pdf>